

Doğu Karadeniz Bölgesindeki Küçük Ölçekli Çiftçilerin Yaşam Seviyelerinin İyileştirilmesi Projesi

Project for Improvement of Livelihood for Small-scale Farmers in Eastern Black Sea Region



Bülten No.07 - 2008 Sonbahar

Newsletter No.07 - 2008 Autumn

Karma Orta Dönem Değerlendirmesi Karma Komite Toplantısı Yapıldı

Ekim ayı sonunda, projenin ikinci yarısı için önerilerde bulunulması amacıyla Orta Dönem Değerlendirmesi yapıldı. Türk ve Japon uzmanlardan oluşturulan karma bir ekip adil bir değerlendirme yaptı. Değerlendirme Ekibi, anket, mülakat, alan incelemesi ve mevcut dokümanların gözden geçirilmesi vb. çalışmalarda bulundu.



Alan incelemesi ve tartışmalar
Field Investigation and Discussions

Bu çalışmalara ilişkin sonuçlar, Orta Dönem Değerlendirme Raporu'nda toparlandı. Sonuç olarak, rapor, Projenin genel olarak planlandığı gibi ilerlediğini belirtmektedir. Raporda, ayrıca projenin kalan süreçte daha da iyi uygulanması için 10 maddeden oluşan tavsiyelere de yer verilmektedir. Değerlendirme sonuçları, 30 Ekim 2008 tarihindeki Karma Komite Toplantısı'nda sunuldu ve teyit edildi. Ayrıca Proje'nin çerçevesinde düzeltme yapılarak toplantı esnasında onaylandı.

Kasım ayında 4A Semineri (Uygulama Dersi) verildi

Seminerler, DOKAP-TARIM Projesi'nin en önemli unsurlarındandır. Bir dizi seminerin sonuncusu olan 4A Semineri dört günlük bir süreci kapsayan 25 - 28 Kasım tarihlerinde verildi. Seminere, 6 farklı İl Tarım

Joint Mid-term Evaluation and Joint Coordinating Committee Meeting Implemented

In the second half of October 2008, the mid-term evaluation was carried out to make suggestions for the second half of the period. The JICA members and Turkish members formulated the joint team to conduct the fair evaluation. The evaluation team conducted questionnaire and interview survey, field inspection, review of documents, etc.



Alan incelemesi ve tartışmalar
Field Investigation and Discussions

The study results were compiled in the mid-term evaluation report. It concluded that the Project had run as planned in general, but it also said 10 items of recommendations for smooth implementation in the rest of the project period. The evaluation results were reported and confirmed in the Joint Coordinating Committee meeting on October 30, 2008. The framework of the Project was also revised and approved in the meeting.

Seminar 4A (Implementation Course) Carried out in November

The seminar is one of the important components of DOKAP-TARIM project. The seminar 4A, which was the last part of a series of the seminars, was implemented in 4 days from 25 to 28 November 2008. Total 22

Müdürlüğü'nden toplam 22 teknik eleman katıldı.

Seminerin ilk gününde, Proje Ekibi, katılımcıları son ilerlemeler konusunda bilgilendirdi. İkinci günün en önemli konusu Model ve Yayım Projeleri'nin uygulama yöntemi idi. Diğer dersler pazarlama bilgisi, sunu yapma- iletişim becerileri ve çiftlik ekonomisi konularındaydı. Seminerin üçüncü günü, katılımcılarla birlikte alan incelemesi ve çiftçilerle görüş alış-verişi için Akçaabat'a bir tarla gezisi düzenlendi, tatlı patates ve çilek hasadı yapıldı. Seminerin son günü, katılımcılarla yayım projesinin uygulanışı konusunda tartışıldı.



Tatlı Patates Hasadı
Harvest of Sweet Potatoes

Önümüzdeki sezon 6 ildeki daha fazla yayım projelerinin uygulanması amacıyla seminerler serisi farklı teknik elemanların eğitimi için tekrarlanacak.

technical staffs belonging to the 6 provincial agricultural directorates attended the seminar.

The Project Team explained recent progress of the Project on the first day. The main issue on the second day was the implementation method of the model and extension project. The issues on marketing information, presentation, communication and farm economy were included. On the third day, the participants had a field trip to Akçaabat for site inspection and discussions at Kuruçam, harvesting of sweet potatoes, and harvesting of strawberry. On the last day, they discussed about implementation of the extension project.



Kuruçam Köyü'ndeki Çiftçilerle Tartışma
Discussion with Farmers in Kuruçam

In the next year, the series of the seminars will be repeated for the different technical staffs of the 6 provinces for further implementation of the extension projects.

Tatlı Patates Denemesinin Somut Çıktıları Oldu

Proje kapsamında Tatlı patates uyum denemesi yapıldı. Bu denemede 13 farklı çeşit kullanılmıştır. Akçabat bölgesinde 50 m² lik iki farklı çiftçi bahçesinde deneme alanı kurulmuştur. 15 Ekim 2008 tarihinde hasat yapılmış. Hasat sonunda yapılan incelemelerde bazı çeşitlerinde hastalık belirtisi görülmüş, TP48, TP18, TP50 ve TP32 nin bölgemiz şartlarına uyduğu görülmüştür.

4-A seminerine katılan teknik elemanlara tattırılan tatlı patates beğenildi. Aynı denemenin pekiştirilmesi için önümüzdeki sezonda başarı sağlanan çeşitlerle bahçeler kurulmasına devam edilecektir.

Trial Production of Sweet Potatoes Gave Certain Results

Within the framework of the Project, a trial of sweet potato production was carried out with 13 varieties, which were available in southern part of Turkey, in two plots (50 m² each). Sweet potatoes were harvested on October 15, 2008. Some diseases were observed in some varieties. However, some varieties such as TP48, TP18, TP50 and TP32 could adapt the conditions of the region.

The participants of Seminar 4A tasted sweet potato, and liked its taste. In order to confirm the trial, the test will be repeated with the successful varieties in the next year.



Tatlı patatesler
Products of Sweet Potato



Tatlı patatesler
Products of Sweet Potato

Japonya'da Eş Uzman Eğitimi

İki eş uzmanımız Zekai Aydın ve Coşkun Kuturoğlu Japonya'da Eylül-Ekim 2008 tarihleri arasında 4 hafta süren bir eğitim programına katıldılar. Eğitim programının başlıca konuları "Çiftlik Geliştirme ve Tarımsal Pazarlama ve Yayım Hizmetleri" idi. Eş uzmanlar ilgili konularla eğitim görüp, İbaraki, Kyoto ve Hiroşima'daki araştırma enstitüleri, yayım merkezleri, kooperatifleri ve üreticileri ziyaret ettiler. Daha sonra eğitimin verimli sonuçlarını hazırladıkları eylem planına yansıtılar.

Türkiye'ye döndükten sonra, eş uzmanlar bulgularını ve eylem planlarını 4A Semineri'nde meslektaşlarıyla paylaştılar.



Çiftçi Grubu ve Tarım Kooperatifi
Farmers' Group and Agricultural Cooperative

Fruitful Result of Counterpart Training in Japan

Two counterpart personnel, Mr. Zekai AYDIN and Mr. Coşkun KUTUROĞLU, have participated to the training course in Japan for 4 weeks in September to October 2008. The main topics of the training course were "Improvement of Farming and Agricultural Marketing, and Extension Service". The counterparts have learned relevant topics in classroom and visited many places including research institutes, extension centers, cooperatives, and producers located in Ibaraki, Kyoto and Hiroshima. They compiled the fruitful results of the training in their action plan.

After return back to Turkey, they presented the findings and the action plan to their fellows at Seminar 4A.



Çilek Yetiştiriciliği Araştırması
Research of Strawberry Cultivation

Trabzon'da Yayım Köyü Seçildi

Yayım köyü seçme çalışmaları sırasında on İlçe Müdürlüğü'nün belirlemiş olduğu on köyde çalışma yapıldı. Belirlenen seçim kriterleri doğrultusunda Akçaabat İlçesi Darıca Beldesi en yüksek puanı alarak seçildi.

Extension Project Site in Trabzon Selected

In the context of the extension site selection, ten candidate villages nominated by ten district directorates were screened. Based on selection criteria, Darıca, which got the highest point, was selected from Akçaabat District.

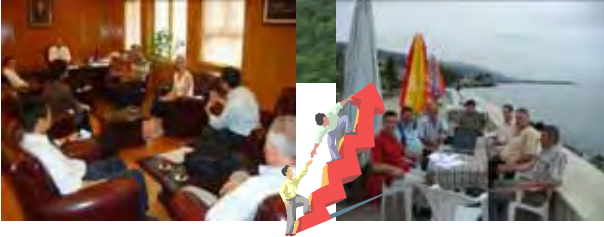
Çiftçilerle yapılan atölye çalışmalarında gelen talepler doğrultusunda Proje hazırlanarak Bölge Koordinatörlüğüne sunuldu. Hazırlanan proje 2009 yılında uygulamaya konulacak.

DOKAP-TARIM projesi hakkında ve proje yayım köyünde uygulamayı düşündüğümüz çalışmalar hakkında Akçaabat İlçesi Kaymakamı Sayın Erol ÖZKAN ziyareti edilerek bilgi verildi.

Ayrıca projenin ilerleyişi ve çalışma konuları hakkında Darıca Belediye Başkanı ve altı Mahalle muhtarı ile birlikte bilgilendirme toplantıları düzenlendi.

Çalışma yapılan konular;

- 8 Çiftçiye 250 m²lik çilek bahçesi tesis edildi.
- El sanatları grubundan 13 bayanın katılımıyla hasır işlemeciliği kursu açıldı.



Darıca'dan Görüntüler
Views of Darıca

In consideration of demands of the farmers during workshops, the extension project was formulated, and submitted to the regional coordinator. The project will be implemented fully in 2009.

District Governor, Erol ÖZKAN, was visited and informed about DOKAP-TARIM Project and the activities planned to be implemented in the extension site, Darıca.

Also several discussion meetings were held in order to inform the progress and discuss working items with attendance of the mayor and six headmen of Darıca.

The activities carried out up to now are:

- Eight 250 m² strawberry fields were established.
- Hasır (silverwork) making course was opened with 13 women.



Darıca'dan Görüntüler
Views of Darıca

Yapılacak Faaliyetler

- Model alanlarda gerekli materyalin temini.
- Giresun, Gümüşhane, Rize ve Trabzon'daki yayım alanları için gerekli materyalin temini.
- Model ve yayım alanlarındaki çiftçilere ve kadın gruplarına gerekli diğer desteklerin sağlanması
- Çilek hasat denemesi, vs.

Upcoming Activities

- Provision of necessary materials in the model areas
- Provision of necessary materials in the extension areas of Giresun, Gümüşhane, Rize and Trabzon
- Other necessary support to farmers and women of the groups in the model and the extension areas
- Harvest test of strawberry, etc.

Daha fazla bilgi için...

Büro:
Su Ürünleri Merkez,
Araştırma Enstitüsü, Şana, Trabzon, Türkiye
Tel, Fax (direkt) +90-462-341 1052
Tel (dış.161) +90-462-341 1053

WEB sitesi:
<http://www.tugem.gov.tr/tugemweb/dkkocyp.html>
(Türkçe)

For more information...

Project Office:
Su Ürünleri Merkez,
Araştırma Enstitüsü, Şana, Trabzon, Turkey
Tel, Fax (direct) +90-462-341 1052
Tel (ext.161) +90-462-341 1053

WEB Site:
<http://project.jica.go.jp/turkey/0604279>
(Japanese and English)